

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Национальный исследовательский университет «МЭИ»
Филиал ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» в г. Волжском

Направление подготовки: 13.04.01 Теплоэнергетика и теплотехника

Наименование образовательной программы: Тепловые электрические станции и энергетические системы: оборудование, режимы и качество управления; Эксплуатация и управление режимами электроэнергетических систем; Энерго-, ресурсосбережение и экологическая безопасность промышленных предприятий; Автоматизированные системы управления объектами теплоэнергетики

Уровень образования: магистратура


Форма обучения: очная

Рабочая программа по дисциплине
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Блок:	Блок 1 «Дисциплины (модули)»
Часть образовательной программы:	Обязательная
Индекс дисциплины по учебному плану:	Б1.О.01
Трудоемкость в зачетных единицах:	1 семестр – 3 2 семестр – 3 всего – 6
Часов (всего) по учебному плану:	216
Лекции	учебным планом не предусмотрены
Практические занятия	1 семестр – 32 часа 2 семестр – 32 часа всего – 64 часа
Лабораторные работы	учебным планом не предусмотрены
Консультации по курсовому проекту/ работе	учебным планом не предусмотрены
Самостоятельная работа	1 семестр – 58 часов 2 семестр – 40 часов всего – 98 часов
Промежуточная аттестация: зачет с оценкой экзамен	1 семестр – 0,3 часа 2 семестр – 2,5 часа
Контроль: зачет с оценкой экзамен	1 семестр – 17,7 часа 2 семестр – 33,5 часа

ПРОГРАММУ СОСТАВИЛ:

Доцент кафедры ФД, к.ф.н., доцент
(должность, ученая степень, ученое звание)


(подпись)

А.А. Опара
(расшифровка подписи)

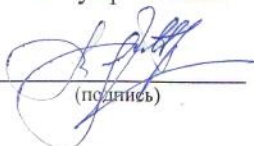
Заведующий кафедрой ФД
(название кафедры)


(подпись)

Н.Г. Ходырева
(расшифровка подписи)

Руководитель образовательной программы Тепловые электрические станции и энергетические системы: оборудование, режимы и качество управления

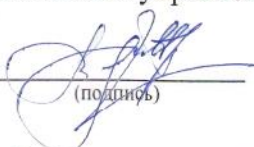
Заведующий НИЛ ЦТ, к.т.н., доцент
(должность, ученая степень, ученое звание)


(подпись)

М.М. Султанов
(расшифровка подписи)

Руководитель научного содержания программы Тепловые электрические станции и энергетические системы: оборудование, режимы и качество управления

Заведующий НИЛ ЦТ, к.т.н., доцент
(должность, ученая степень, ученое звание)


(подпись)

М.М. Султанов
(расшифровка подписи)

Руководитель образовательной программы Эксплуатация и управление режимами электроэнергетических систем

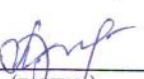
Заведующий кафедрой Энергетики,
к.т.н., доцент
(должность, ученая степень, ученое звание)


(подпись)

Е.Г. Зенина
(расшифровка подписи)

Руководитель научного содержания программы Эксплуатация и управление режимами электроэнергетических систем

Заведующий кафедрой Энергетики,
к.т.н., доцент
(должность, ученая степень, ученое звание)


(подпись)

Е.Г. Зенина
(расшифровка подписи)

Руководитель образовательной программы Энерго-, ресурсосбережение и экологическая безопасность промышленных предприятий

Профессор кафедры Энергетики,
д.т.н., доцент
(должность, ученая степень, ученое звание)


(подпись)

М.С. Иваницкий
(расшифровка подписи)

Руководитель научного содержания программы Энерго-, ресурсосбережение и экологическая безопасность промышленных предприятий


Профессор кафедры Энергетики,
д.т.н., доцент
(должность, ученая степень, ученое звание)


(подпись)

М.С. Иваницкий
(расшифровка подписи)

Руководитель образовательной программы Автоматизированные системы управления объектами теплоэнергетики

Доцент кафедры Энергетики, к.т.н.,
доцент
(должность, ученая степень, ученое звание)

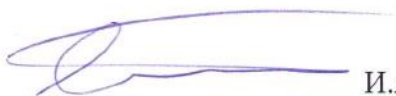

(подпись)

И.А. Болдырев
(расшифровка подписи)

Руководитель научного содержания программы Автоматизированные системы управления объектами теплоэнергетики

Доцент кафедры Энергетики, к.т.н.,
доцент

(должность, ученая степень, ученое звание)



(подпись)

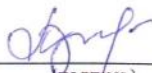
И.А. Болдырев

(расшифровка подписи)

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой Энергетики

(название кафедры)



(подпись)

Е.Г. Зенина

(расшифровка подписи)

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является совершенствование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины:

- расширение иноязычного терминологического словаря;
- освоение техники перевода сложных грамматических конструкций;
- приобретение опыта получения информации профессионального содержания из зарубежных источников.

Формируемые у обучающегося **компетенции** и запланированные **результаты обучения** по дисциплине, соотнесенные с **индикаторами достижения компетенций**:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами	знать: <ul style="list-style-type: none">– не менее 1000 лексических единиц профессионального характера в сфере энергетики (в качестве активного словарного запаса), не менее 2000 единиц (в качестве пассивного словарного запаса);– грамматические формы и конструкции, свойственные для делового стиля общения в профессиональной сфере
	УК-4.2. Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык	уметь: <ul style="list-style-type: none">– осуществлять поиск информации профессионального характера из справочной, научной литературы и технической документации.– составлять письма для ведения профессиональной переписки с иностранными партнерами.– выполнять аннотирование, реферирование и перевод текстов на профессиональные темы.
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Анализирует современное состояние общества на основе понимания особенности социального и культурного контекста	знать: <ul style="list-style-type: none">– коммуникативные формулы и клише, используемые в типичных ситуациях общения.

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения
	УК-5.2. Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач.	уметь: – связно и логично строить монологическое высказывание и диалог по профессиональным темам с учетом знаний о межкультурной коммуникации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВО

Дисциплина базируется на уровне бакалавриата.

Результаты обучения, полученные при освоении дисциплины, необходимы при выполнении выпускной квалификационной работы.

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 часов.

№ п/п	Раздел дисциплины. Форма промежуточной аттестации (по семестрам)	Всего ча- сов на раз- дел	Семестр	Распределение трудоемкости раздела (в часах) по видам учебной работы							СР		Конт- роль	Содержание самостоятельной работы (с указанием № источника по п. 5.1 и страниц в нем)
				Контактная										
				Лек	Пр	Лаб	КПР	ИККП	ПА					
1	Раздел 1. Лексико-грамматические особенности перевода специального текста													
	Английский язык	45	1	–	16	–	–	–	–	29	–	[1] с. 10-30, с. 56-59, с. 70-85, с. 90-102, с. 201-210; [2] с. 34-48; [3] с. 4-10; [4] с. 14-20;[5] с. 71-73; [6] с. 14-23; [6] с.56-70; [7] с. 35-45; [8] с. 40-48.		
	Немецкий язык	45	1	–	16	–	–	–	–	29	–	[8] с. 53 - 69, с. 73- 88, с. 152; [9] с. 33 – 55.		
	Зачет с оценкой	18	1	–	–	–	–	–	0,3	–	17,7	Согласно программе зачета		
	Итого за семестр	108	1	–	32	–	–	–	0,3	58	17,7			
2	Раздел 2. Межкультурная и деловая коммуникация в сфере энергетики													
	Английский язык	36	2	–	16	–	–	–	–	20	–	[1] с. 355-408, [2] с. 6-25, [7] с. 39-48.		
	Немецкий язык	36	2	–	16	–	–	–	–	20	–	[8] с. 94 - 98, с. 136 - 138, с. 157; [9]с. 262 – 293.		
	Экзамен	36	2	–	–	–	–	–	2,5	–	33,5	Экзамен проводится в устной форме по билетам согласно программе экзамена		
	Итого за семестр	108	2	–	32	–	–	–	2,5	40	51,2			
	Итого:	216		–	64	–	–	–	2,8	98	51,2			

Примечание: Лек – лекции; Пр – практические занятия; Лаб – лабораторные работы; КПР – аудиторные консультации по курсовым проектам/работам; ИККП – индивидуальные консультации по курсовым проектам/работам; ПА – промежуточная аттестация; СР – самостоятельная работа студента.

3.2 Краткое содержание разделов

1. Лексико-грамматические особенности перевода специального текста

Общая характеристика языка научно-технической литературы. Источники информации и порядок пользования ими при переводе. Общая характеристика терминологической системы английского языка. Семантика английских энергетических терминов. Способы образования новых терминов. Лексико-фразеологические сочетания в научно-техническом тексте энергетической тематики. Многокомпонентные термины и способы их перевода. Перевод реалий, клише и сокращений. Общая характеристика грамматических особенностей английского технического текста. Основные способы перевода страдательного залога и пассивных глагольных конструкций. Основные способы перевода инфинитива и инфинитивных оборотов. Модальные глаголы и их сочетания с инфинитивными конструкциями. Основные способы перевода причастий и причастных оборотов. Герундий. Сложное предложение и его типы. Виды подчинительной связи.

2. Межкультурная и деловая коммуникация в сфере энергетики

Компрессия информации, заголовок как способ компрессии и способы его перевода. Реферативный перевод как способ компрессии информации. Содержательная структура реферата, лексико-грамматические клише и конструкции, используемые при реферировании. Аннотирование как способ компрессии информации при переводе. Лексико-грамматические клише и конструкции, используемые при составлении тезисов и аннотаций. Лексико-грамматические особенности перевода инструкций на оборудование. Лексико-грамматические особенности перевода контрактов и патентов. Межкультурные коммуникации. Коммуникации в организациях. Особенности перевода деловой корреспонденции. Офисные коммуникации. Составление резюме и подготовка другой документации при приеме на работу. Электронные интерактивные коммуникации. Лексико-грамматические особенности перевода инструкций на оборудование, патентов, контрактов. Лексико-грамматические структуры, используемые при презентации результатов работы на английском языке.

3.3. Темы практических занятий

Английский язык:

1. Общая характеристика языка научно-технической литературы (1 час).
2. Источники информации и порядок пользования ими при переводе (1 час).
3. Общая характеристика терминологической системы английского языка (1 час).
4. Семантика английских энергетических терминов (1 час).
5. Способы образования новых терминов (1 час).
6. Лексико-фразеологические сочетания в научно-техническом тексте энергетической тематики (1 час).
7. Многокомпонентные термины и способы их перевода (1 час).
8. Перевод реалий, клише и сокращений (1 час).
9. Общая характеристика грамматических особенностей английского технического текста (1 час).
10. Основные способы перевода страдательного залога и пассивных глагольных конструкций (1 час).
11. Основные способы перевода инфинитива и инфинитивных оборотов (1 час).
12. Модальные глаголы и их сочетания с инфинитивными конструкциями (1 час).
13. Герундий (1 час).
14. Основные способы перевода причастий и причастных оборотов (1 час).
15. Сложное предложение и его типы (1 час).
16. Виды подчинительной связи (1 час).
17. Компрессия информации (1 час).
18. Заголовок как способ компрессии и способы его перевода (1 час).
19. Реферативный перевод как способ компрессии информации (1 час).

20. Содержательная структура реферата, лексико-грамматические клише и конструкции, используемые при реферировании (1 час).
21. Аннотирование как способ компрессии информации при переводе (1 час).
22. Лексико-грамматические клише и конструкции, используемые при составлении аннотаций (1 час).
23. Лексико-грамматические клише и конструкции, используемые при составлении тезисов (1 час).
24. Выбор и перевод ключевых слов научного текста (1 час).
25. Общая характеристика делового английского языка и особенности его использования в энергетической сфере (1 час).
26. Межкультурные коммуникации (1 час).
27. Составление резюме и другой документации (1 час).
28. Офисные коммуникации (1 час).
29. Подготовка к собеседованию при приеме на работу (1 час).
30. Электронные интерактивные коммуникации (1 час).
31. Лексико-грамматические особенности перевода инструкций на оборудование, патентов, контрактов (1 час).
32. Лексико-грамматические структуры, используемые при презентации результатов работы на английском языке (1 час).

Немецкий язык:

1. Язык научно-технической литературы (1 час).
2. Общая характеристика терминологической системы немецкого языка (1 час).
3. Семантические характеристики немецких энергетических терминов (1 час).
4. Перевод реалий, клише и сокращений (1 час).
5. Характеристика грамматических особенностей немецкого технического текста (1 час).
6. Перевод страдательного залога в немецком языке (1 час).
7. Перевод пассивных глагольных конструкций (1 час).
8. Особенности перевода модальных глаголов в немецком языке (1 час).
9. Основные способы перевода инфинитива и инфинитивных оборотов (1 час).
10. Способы перевода причастий и причастных оборотов (1 час).
11. Сложное предложение в немецком языке и его типы (1 час).
12. Перевод ключевых слов в научном тексте (1 час).
13. Особенности перевода конъюнктива в немецком техническом тексте (1 час).
14. Реферативный перевод как способ компрессии информации (1 час).
15. Содержательная структура реферата (1 час).
16. Лексико-грамматические клише и конструкции, используемые при реферировании (1 час).
17. Аннотирование как способ компрессии информации при переводе (1 час).
18. Лексико-грамматические клише и конструкции, используемые при составлении аннотаций (1 час).
19. Лексико-грамматические клише и конструкции, используемые при составлении тезисов (1 час).
20. Способы перевода заголовка (1 час).
21. Межкультурные коммуникации (1 час).
22. Составление резюме и другой документации (1 час).
23. Деловая коммуникация (1 час).
24. Деловое письмо (1 час).
25. Типы и образцы деловых писем (1 час).
26. Подготовка к собеседованию при приеме на работу (1 час).
27. Электронные интерактивные коммуникации (1 час).
28. Лексико-грамматические особенности перевода инструкций (1 час).

- 29. Подготовка к собеседованию при приеме на работу (1 час).
- 30. Лексика для собеседованию при приеме на работу (1 час).
- 31. Общая характеристика делового немецкого языка и особенности его использования в энергетической сфере (1 час).
- 32. Лексико-грамматические структуры, используемые для презентации работ на немецком языке (1 час).

3.4. Темы лабораторных работ

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

3.5. РГР

РГР учебным планом не предусмотрены.

3.6. Тематика курсовых проектов/курсовых работ

Курсовой проект/курсовая работа учебным планом не предусмотрены.

3.8. Соответствие разделов дисциплины и формируемых в них компетенций

Запланированные результаты обучения по дисциплине (в соответствии с разделом 1)	Коды индикаторов	Номер раздела дисциплины (в соответствии с п.3.1)		Оценочное средство (тип и наименование)
		1 семестр	2 семестр	
		1	2	
знать:				
не менее 1000 лексических единиц профессионального характера в сфере энергетики (в качестве активного словарного запаса), не менее 2000 единиц (в качестве пассивного словарного запаса).	УК-4.1	X		Тест «Термины и способы их образования». Контрольная работа «Опрос терминологического словаря».
грамматические формы и конструкции, свойственные для делового стиля общения в профессиональной сфере.	УК-4.1	X		Тест «Сложные грамматические конструкции и способы их перевода». Контрольная работа «Опрос лексико-грамматических конструкций и монологических высказываний по темам раздела 1»
коммуникативные формулы и клише, используемые в типичных ситуациях общения.	УК-5.1		X	Тест «Основы межкультурной коммуникации».
уметь:				
осуществлять поиск информации профессионального характера из справочной, научной литературы и технической документации.	УК-4.2	X		Тест «Предпереводческий анализ текста».
составлять письма для ведения профессиональной переписки с иностранными партнерами.	УК-4.2		X	Контрольная работа «Деловое письмо». Контрольная работа «Неформальное письмо».
выполнять аннотирование, реферирование и перевод текстов на профессиональные темы.	УК-4.2	X		Контрольная работа «Перевод текста по специальности».
связно и логично строить монологическое высказывание и диалог по профессиональным темам с учетом знаний о межкультурной коммуникации.	УК-5.2		X	Контрольная работа «Резюме». Контрольная работа «Поздравительная открытка». Контрольная работа «Заявление о приеме на работу».

4. КОМПЕТЕНТНОСТНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ)

4.1. Текущий контроль успеваемости по дисциплине:

1 семестр

– тестирование:

1. Тест «Термины и способы их образования».
2. Тест «Сложные грамматические конструкции и способы их перевода».
3. Тест «Предпереводческий анализ текста».

– контрольные работы:

1. Контрольная работа «Опрос терминологического словаря».
2. Контрольная работа «Опрос лексико-грамматических конструкций и монологических высказываний по темам раздела 1»
3. Контрольная работа «Перевод текста по специальности».

2 семестр

– тестирование:

1. Тест «Основы межкультурной коммуникации».

– контрольные работы:

1. Контрольная работа «Резюме».
2. Контрольная работа «Деловое письмо».
3. Контрольная работа «Неформальное письмо».
4. Контрольная работа «Поздравительная открытка».
5. Контрольная работа «Заявление о приеме на работу».

4.2. Промежуточная аттестация по дисциплине (части дисциплины):

1 семестр

Зачет с оценкой.

Оценка определяется по совокупности результатов текущего контроля успеваемости в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов филиала НИУ «МЭИ» в г. Волжском по английскому и немецкому.

2 семестр

Экзамен.

Оценка определяется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов филиала НИУ «МЭИ» в г. Волжском на основании семестровой и экзаменационной составляющих по английскому и немецкому.

В приложение к диплому выносится оценка за 2 семестр.

Примечание: Оценочные материалы по дисциплине приведены в фонде оценочных материалов ОПОП.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Печатные и электронные издания:

1. Английский язык для инженеров: учебник/ Т. Ю. Полякова [и др.]. – 7-е изд., испр. – М.: Высшая школа, 2005. – 463 с.

2. Английский язык для магистров [Электронный ресурс]: учеб. пособие / В. П. Фролова [и др.]. – Электрон. текстовые дан. – Воронеж: Воронежский гос. ун-т инженерных технологий, 2013. – Режим доступа: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=255897&sr=1
3. Гаврилова, Н. В. Технический английский в энергетике : метод. указ. по курсу «Английский язык» / Н. В. Гаврилова. – Волжский: Филиал "МЭИ (ТУ)" в г. Волжском, 2010. – 35 с.
4. Опара, А. А. Английский язык в сфере профессиональной коммуникации: учеб.-метод. указ. по курсу «Английский язык» (технический перевод) / А. А. Опара, Е. В. Якимович. – Волжский: Филиал МЭИ в г. Волжском, 2012. – 28 с.
5. Опара А.А. Практикум по английскому языку по теме «Высшее образование»: методические указания по курсу «Английский язык» для студентов теплоэнергет. фак. – Волжский: Филиал МЭИ в г. Волжском, 2013. – 38 с.
6. Мотожанец, А.А. Focus on your Master Studies in Economics and Management: учебное пособие по английскому языку для магистрантов экономических направлений подготовки: [16+] / А.А. Мотожанец, А.Ю. Поленова; Министерство науки и высшего образования РФ, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южный федеральный университет», Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. – Ростов-на-Дону; Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2018. – 137 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=561195>. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-2841-7. – Текст: электронный.
7. Шарков. И. Коммуникология: коммуникационный консалтинг : учебное пособие / Ф. И. Шарков. – 3-е изд., стер. – Москва, Ф: Дашков и К°, 2022. – 406 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=684410> (дата обращения: 28.09.2022). – Библиогр.: с. 375-379. – ISBN 978-5-394-04541-7. – Текст : электронный.
8. Якимович, Е.В. Англо-немецко-русский словарь инженерно-технических терминов: Учебное пособие по модулю «Иностранный язык» для студентов теплоэнергетического факультета. / Е.В. Якимович – Волжский: Филиал ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» в г. Волжском, 2018. – 80 с.
9. Немецкий язык для технических вузов. - 14-е изд., перераб и доп. : учебник / Н. В. Басова, Л. И. Ватлина, Т. Ф. Гайвоненко [и др.] ; под ред. Т. Ф. Гайвоненко. - Москва : Кнорус, 2020. - 510 с. - (Бакалавриат). - ISBN 978-5-406-07471-8 – 20 экз.+

5.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

Windows / Операционные системы семейства Linux, Office / Российский пакет офисных программ.

5.3. Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

Университетская информационная система «РОССИЯ» <https://uisrussia.msu.ru>
 Справочно-правовая система «Гарант» <http://www.garant.ru>
 База данных Scopus <https://www.scopus.com>
 Портал открытых данных Российской Федерации <https://data.gov.ru>
 База открытых данных Министерства труда и социальной защиты РФ <https://rosmintrud.ru/opendata>
 База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU <https://elibrary.ru/>
 База данных профессиональных стандартов Министерства труда и социальной защиты РФ <http://profstandart.rosmintrud.ru/>
 Базы данных Министерства экономического развития РФ <http://www.economy.gov.ru>
 База открытых данных Росфинмониторинга <http://www.fedsfm.ru/opendata>

Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» <https://нэб.рф>

Национальный портал онлайн обучения «Открытое образование» <https://openedu.ru>

Электронная база данных «Polpred.com Обзор СМИ» <https://www.polpred.com>

Официальный сайт Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии <http://protect.gost.ru/>

ЭБС Издательства «Лань» <https://e.lanbook.com>

ЭБС «Университетская библиотека Online» <https://biblioclub.ru/>

Электронная библиотека НТБ МЭИ <https://ntb.mpei.ru/e-library/index.php>.

ЭБС «Консультант студента» <https://www.studentlibrary.ru/>

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Практические занятия проводятся в учебных аудиториях, снабженных мультимедийными средствами для интерактивного обучения, оборудованных наглядными пособиями, оборудованием для показа обучающих материалов, средствами звуковоспроизведения, доской аудиторной, оборудованием для представления презентаций (плазменная панель/проектор, персональный компьютер).

БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

(название дисциплины)

1 семестр

Перечень контрольных мероприятий текущего контроля успеваемости по дисциплине:

КМ-1	Тест «Термины и способы их образования»
КМ-2	Контрольная работа «Опрос терминологического словаря»
КМ-3	Тест «Сложные грамматические конструкции и способы их перевода»
КМ-4	Контрольная работа «Опрос лексико-грамматических конструкций и монологических высказываний» по темам раздела 1»
КМ-5	Тест «Предпереводческий анализ текста»
КМ-6	Контрольная работа «Перевод текста по специальности»

Вид промежуточной аттестации – зачет с оценкой.

Номер раздела	Раздел дисциплины	Индекс КМ:	КМ-1	КМ-2	КМ-3	КМ-4	КМ-5	КМ-6
1	Лексико-грамматические особенности перевода специального текста		+	+	+	+	+	+
	Минимальный балл за КМ (английский/немецкий)		5/5	5/5	5/5	5/5	5/5	5/5
	Максимальный балл за КМ (английский/немецкий)		9/9	7/7	9/9	6/6	9/9	10/10

2 семестр

Перечень контрольных мероприятий текущего контроля успеваемости по дисциплине:

КМ-1	Тест «Основы межкультурной коммуникации»
КМ-2	Контрольная работа «Деловое письмо»
КМ-3	Контрольная работа «Неформальное письмо»
КМ-4	Контрольная работа «Резюме»
КМ-5	Контрольная работа «Поздравительная открытка»
КМ-6	Контрольная работа «Заявление о приеме на работу»

Вид промежуточной аттестации – экзамен.

Трудоемкость дисциплины = 33.е.

Номер раздела	Раздел дисциплины	Индекс КМ:	КМ-1	КМ-2	КМ-3	КМ-4	КМ-5	КМ-6	экзамен
2	Межкультурная и деловая коммуникация в сфере энергетики		+	+	+	+	+	+	+
	Минимальный балл за КМ (английский/немецкий)		5/5	3/3	3/3	3/3	3/3	3/3	20
	Максимальный балл за КМ (английский/немецкий)		5/5	5/5	5/5	5/5	5/5	5/5	40

